



Loch Oighinn



“luck HIGH-ing”

Lough Hyne



Loch sáile, rud a fheictear go hannamh

Áirítear Loch Oighinn ar an gcéad anaclann dúlra muirí san Eoraip agus ceann den bheagán lochanna sáile, intíre san Eoraip. Nascann bac caol, ar a dtugtar na Rapids, an loch leis an bhfarraige ag deireadh Barlogue Creek.

Tá na Rapids an-éadomhain agus tá patrún ar leith le tabhairt faoi deara sa taoide ansin. Sníonn uisce isteach ar feadh 4 huaire an chloig agus sníonn sé amach ar feadh 8.5 n-uair an chloig. Bíonn an t-uisce ag taisteal ag luas 15kmph (9mph).

Tá iniúchadh déanta ag bitheolaithe mara ar bhithéagsúlacht an locha le breis is 100 bliain anuas, rud a chiallaíonn gurb é an suíomh muirí ar domhan a bhfuil an méid is mó taighde déanta air. Le déanaí, tá daoine ar spéis leo spóirt uisce, idir shnámahithe, chadhcoíri farraige agus shnorcálaithe ag baint taitnimh as na huiscí móirthimpeall ar an gceantar seo. Bíonn róntha le feiceáilanois is arís chomh maith.

De réir an tseanchais, bhí rí a raibh cluasa asail air ag cur faoi i gCaisleán an Chlocháin. Tá fothracha an chaisleáin fós le feiceáil ar an oiléan sa loch.

A rare, saltwater lake

Lough Hyne is Europe's first marine nature reserve and one of its few salt-water, inland lakes. A narrow bottleneck, known as the Rapids, joins the lough to the sea at the end of Barlogue Creek.

The Rapids are very shallow and have an unusual tide pattern. Water rushes in for four hours and flows out for eight and a half hours. It travels at speeds of 15kmph (9mph).

Marine biologists have studied the Lough's biodiversity for over a century. More recently they have been joined by water sports enthusiasts from swimmers and sea kayakers to snorkelers and paddle-boarders. Seals occasionally drop by.

According to legend, the king with donkey's ears lived in Clohane Castle, the ruins of which stand on the island in the lake.

Thuas ar dheir:

Na bitheolaithe mara ceannródafocha, an tOllamh Jack Kitching (san fheisteas tumadóireachta) agus Jock Sloane agus samplaí á mbailliú acu. Le caoinhead ó Coláiste na hOllscoile Corcaigh

Above right:

Pioneering marine biologists Prof Jack Kitching (in diving gear) and Jock Sloane collecting samples
Courtesy of University College Cork



1 Lean an chonair dhúlra trí na coillte ar Knockomagh Hill más spéis leat radhairc áille.

Follow the nature trail through the woods on Knockomagh Hill for spectacular views at the top.

2 Tabhair cuairt ar ionad Oidreachta an Sciobairín mar spéis leat breis eolais faoi shuntas Loch Oighinn.

Learn more about what makes Lough Hyne special at the Skibbereen Heritage Centre.

3 Téigh chomh fada leis an leacht cuimhneacháin atá tógtha os cionn phoill adhlactha 9000 duine a cailleadh i rith an Ghorta Mhóir ag Mainistir na Sruthrach, gar don Sciobairín.

Visit the memorial over the burial pits of 9000 famine victims at Abbeystrowry, near Skibbereen.



wildatlanticway.com